

OH 32 Latinos in Oregon Madras, Oregon

Gira de lugares significantes para la comunidad latina en Madras

Fecha: el 6 de abril del 2015

Entrevistada: Ana Gómez

Entrevistadora: Natalia Fernández

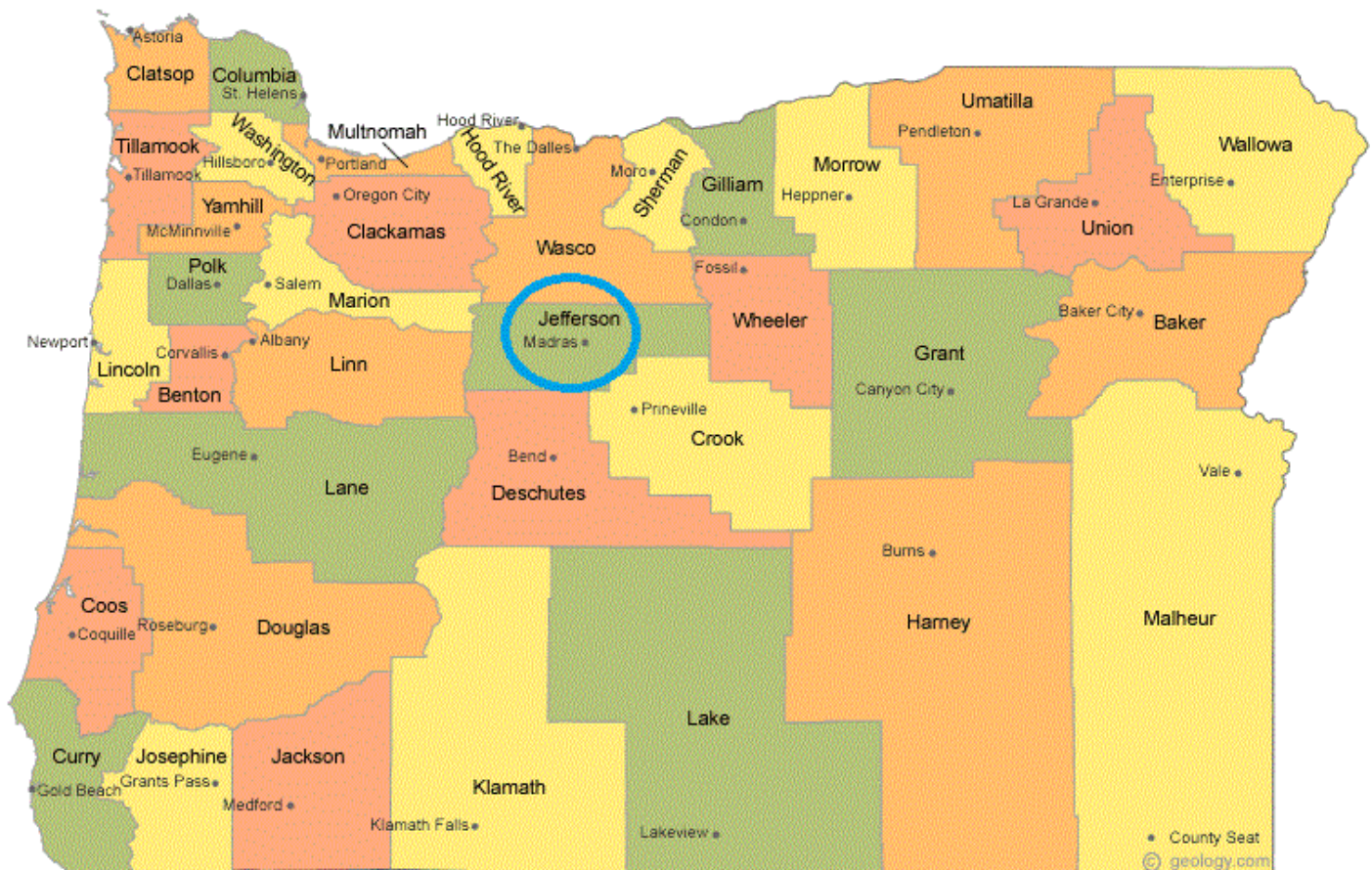
Duración: 00:12:57

Ciudad: Madras, Oregon

Transcriptora: Avery Sorensen

Descripción: En esta gira Gómez, coordinadora del programa Juntos en Madras, Oregon, habla de varios lugares en Madras que son significante para la comunidad latina incluyendo un parque, la biblioteca, una bodega/restaurante mexicano y un mercado mexicano (*hay partes de la gira que no se pueden oír bien por el viento y están notadas en la transcripción con un [...]*)

[00:00:00]



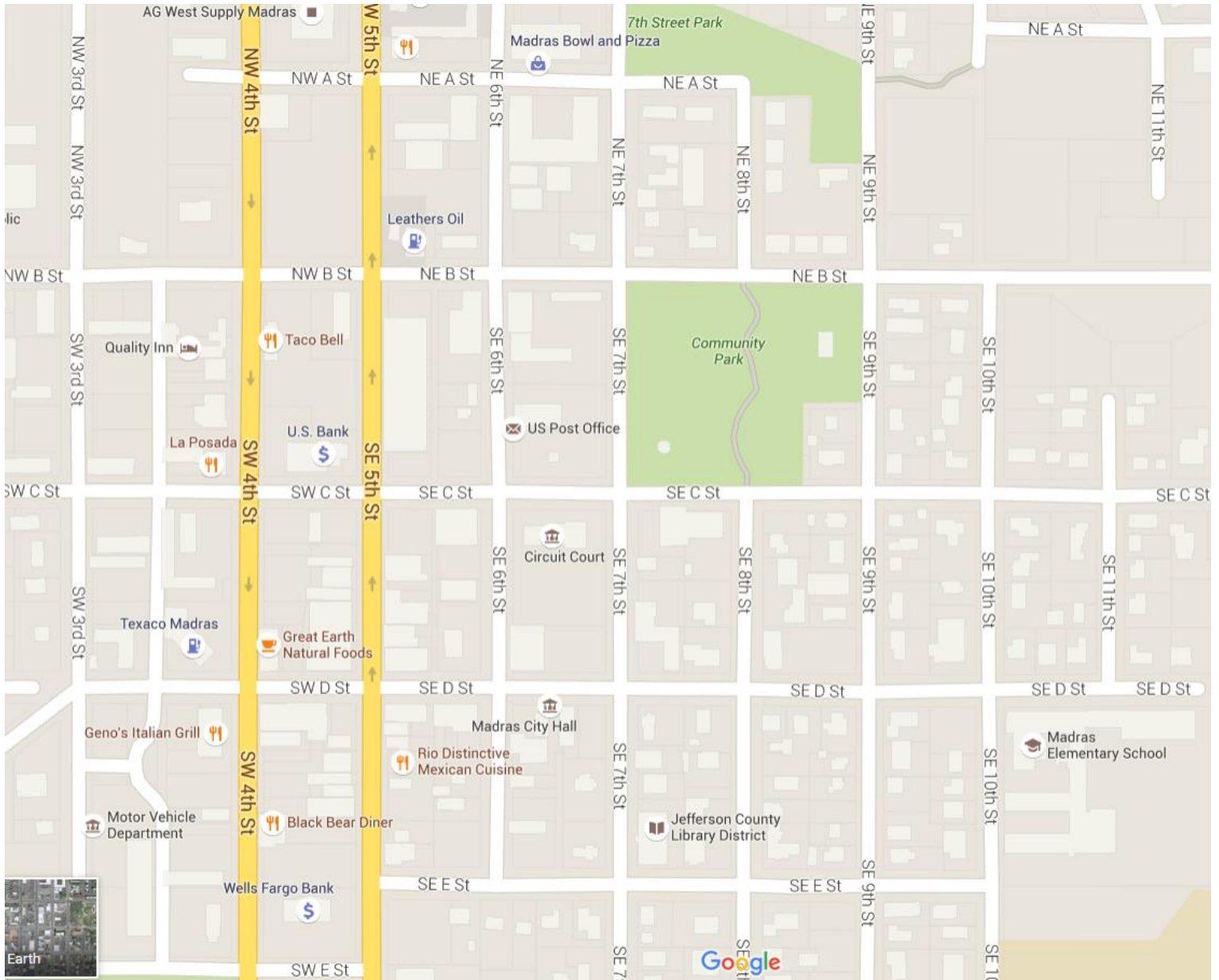
En la Gira:

El parque

La biblioteca

Una panadería y restaurante

El mercadito mexicano



El parque



NF: Hoy es el 6 de abril en el 2015 y estamos con Ana Gómez y ella nos va hablar de un parque en Madras, Oregón.

AG: Este parque es uno de los lugares más importantes donde convergen la comunidad latina, tal vez y seguramente se reminiscencia a sus raíces donde en nuestras comunidades en Latinoamérica, Centroamérica, Sudamérica, nos reunimos en las plazas de, de los pueblos y otros lugares centrales. Como sabemos en la arquitectura americana, no se contemplan en las plaza como es una parte importante de la, del pueblo porque no tiene ese componente religioso como si viene de España la historia, y a pesar de eso las familias han encontrado un lugar donde llegan y comparten la mayoría de los fines de semana vienen con sus familias y con sus hijos viene. Es un parque muy bonito para los niños, muchos árboles, pues, y sobre todo, la sensación como estar central y tener esta vida el centro del pueblo. Las familias han acogido ese parque para múltiples actividades desde las celebraciones del cinco de mayo, en septiembre, sus celebraciones patrias, también hacen aquí festivales culturales y de danza. Entonces, las niñas del ballet folklórico aquí en Madras vienen muchísimo a bailar a este lugar. Y, eso es la sensación que se han apropiado de este parque de una otra forma. Aquí también se realiza el mercado de los sábados y donde algunos rancheros, algunos artesanos venden sus productos, y también se realizan, es donde empiezan y finalizan la mayoría los desfiles del pueblo, entonces sea un desfile religioso, un desfile de la escuela [...] es un referente muy importante para la comunidad latina porque desde siempre que han estado en esta comunidad, pues, es uno de esos únicos espacios públicos entonces que tienen sin limitaciones [...] vienen con sus familias como es un parque libre pero cuando hay eventos, todos los eventos se han consultado con la ciudad, todos los permisos la tiene la ciudad. Entonces, los eventos que son conocidos por latinos, por ejemplo, cinco de mayo o en septiembre el día de su independencia de México, algunos religiosos es directamente [...] hasta donde yo sé pues han sido abiertos a que las que las familias tengan aquí su espacio, no he escuchado que haya inconvenientes, si incluso, nosotros realizamos una programa que se llamó la fiesta latina y fue un servicio hicimos para 'Cycle Oregon' este año pasado en 2014 donde hicimos una fiesta a todo lo ancho del parque con los restaurantes de la comunidad y algunos de las mamás que cocinaron y los ciclistas compraron la comida ahí. Y fue una manera muy, muy bonita de mirar más o menos como hacer un censo de quienes son los restaurantes que hay en la ciudad, que nos cocinan, de que cocinan. Y en ese media nos dimos cuenta que tenemos una comunidad salvadoreña pequeña pero importante, una comunidad guatemalteca chiquitita, una comunidad peruana bien grande y que la mayoría nuestra población, pues, es mexicana. Entonces, muchas de las familias que son de otros nacionalidades han asumido el gusto por la comida mexicana, muchos de las tradiciones, pues, porque la mayoría la, de la población. E incluso las emuestras de baile, folklórico que se hacen con el baile folklórico que se llama 'Luna Folkloric Dance' aquí en Madras. Tienen una muestra de todos los países de Latinoamérica, entonces, hacen un baile panameño, hacen un baile mexicano, uno colombiano. Y tienen sus vestidos típicos mexicanos. Es, es un ballet bien bonito y los

niños, pues hacen todos su mejor esfuerzo por pertenecer a ese ballet [...] tener [...] Y siempre se presentan en esa pagoda principal del parque que es el espacio, pues, como más apropiado para ellos bailar.

[00:04:26]

Madras es una población muy diversa, pero también es una población económicamente con limitaciones grandes y entre la comunidad latina y la comunidad anglo, con más problemas económicos es interesante ver como se comparten el parque. O sea, llegan aquí al parque y se puede ver que juegos de basquetbol al mismo tiempo puede ver una fiesta de cumpleaños de un niño mexicano y no hay, no hay una interferencia entre las culturas. Están completamente acoplados. Pero, la utilización del parque se ha limitado a cierto grupo social. No viene todo el mundo. No viene toda la comunidad, en todos los estratos socioeconómicos está limitado a la población latina y también a la población anglo que vive alrededor y que tiene más diferencias sociales. El resto, podría decir que Madras está muy dividido y la mayoría la gente que tiene un poder socioeconómico alto vive en barrios que están más alejados o son rancheros y viven en las afueras de Madras. En el centro de Madras vive la gente en su mayoría que más, que tiene una condición económica más, más limitada donde hay más pobreza. Entonces, por eso, la utilización del parque también hace referencia a esta condición social. El parque está entre la calle C y la calle siete y está inscrito entre una calle principal administrativa de Madras que es donde está la corte [...] la corte ya ha sido movida el otro lado en noventa siete. Pero, era una parte administrativa céntrica de la ciudad. Y luego, al otro lado está el correo y el correo sigue siendo, en las zonas rurales sigue siendo muy, muy importante [...] y es un centro de económico fuerte [...] a lado del parque. Fuera de eso, los, las escuelas están muy cerca, uno, dos, a uno, dos cuadras, bloques del parque. Eso quiere decir que los niños después de la escuela vienen a jugar o que hay mucha interacción con el parque. Está muy, muy céntrico. Y, hacia el otro lado del parque donde está la calle C, que es el Ashwood Road, esa calle se dirige desde del centro del Madras y sube hasta el hospital, el 'middle school', y el 'community college'. Por lo cual, hay muchísima movilidad en esta, en esa calle. Entonces, el parque está – es interesante como este parque sí obedece a la es el estructura arquitectónica más o menos de los que viven en Latinoamérica. Seguramente por eso, las familias lo, lo entienden también. No es un parque alejado en un bosque que si no, que es centro de la ciudad. Como está en el corazón, pues, las familias tienden a reunirse en él.

[00:07:22]

La biblioteca

La biblioteca de Madras que también es la biblioteca de Jefferson, de todo el condado, aquí es donde convergen todos los recursos literarios de la zona; los niños que están hasta a una hora o dos horas de camino, atienden esta biblioteca. Empezó a contar con una persona bilingüe – español, inglés – hace algunos años. Y con ese cambio que se dió, se empezó a traer más familias y los chicos a la vida de la biblioteca. Sé que muchas familias de las familias latinas vienen a buscar sus libros en español porque ya la biblioteca se los tiene en español. Y muchos atienden las invitaciones que hacen para lectura para los niños, conferencias, y otras cosas. Entonces ha sido muy importante lo que hizo la biblioteca porque más familias están acudiendo a ese recurso y más se han involucrado con, con, con sus hijos a la lectura.



[00:08:19]

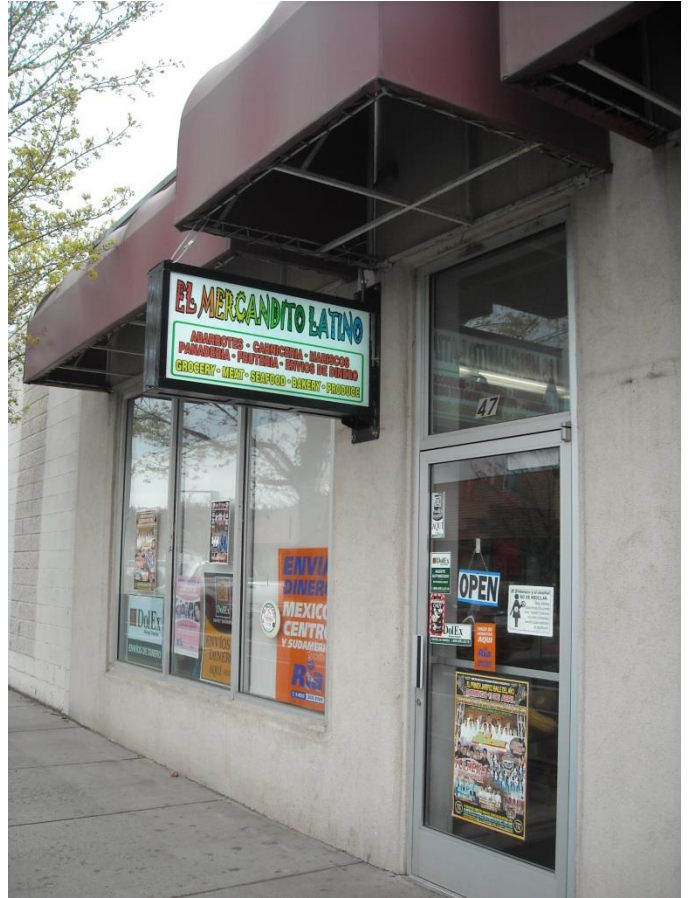
Una panadería y restaurante



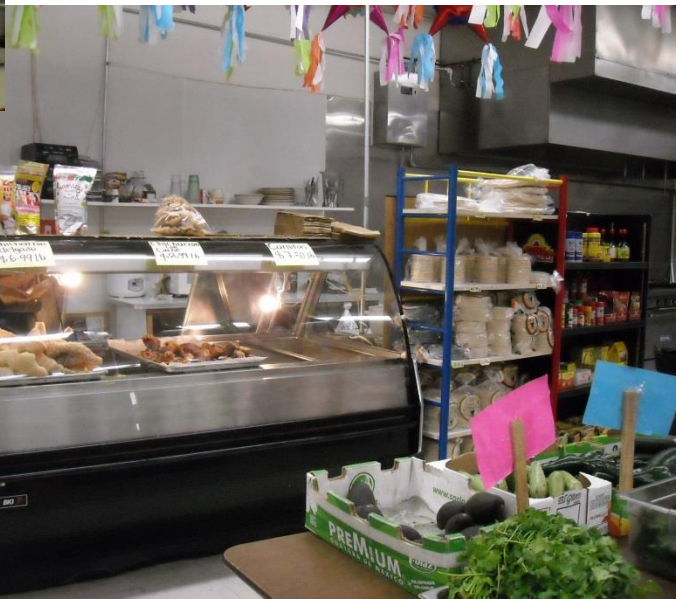
En las tradiciones de las familias y, pues, por el tiempo de economía también que se maneja, algunas de ellas tienen dos trabajos por temporadas. Entonces, durante la primavera hasta el otoño, trabajan en el campo, y en época de invierno, trabajan dentro de un local y acá tienen una pañería, un restaurante, o una venta de cosas. En el caso de Doña Eulalia y su familia, que la conozco personalmente, ellos migraron aquí hace más o menos treinta años, y la señora trabaja en los cultivos de ajo en Madras y en el tiempo que está abierto tiene su cocina disponible y se llama Las Cabañitas, el restaurante. También tiene una pañería y su esposo es el panadero. Que, que trabajaban, los dos trabajaban antes en México. En eso ya cuenta que su historia, ella viene del D.F. y trabajaba como empleada doméstica en las casas y aprendió a cocinar y por eso puso aquí restaurante. Y el señor siempre fue panadero en México. Entonces, los dos tienen, tienen esa tiendita. Es una de las primeras panaderías que se abrió en el pueblo y conserva pues como todas las tradiciones – la gente consigue las tortillas frescas, los panes, pero, como dije anteriormente, [...]

[00:09:48]

El mercadito mexicano



Entonces, el mercado latino es equivalente a ese parque que está en el centro la comunidad también. Es un lugar donde se congrega la comunidad. Y es porque la comida, el elemento de la comida, la gastronomía es absolutamente relevante para, para Latinoamérica. O sea, es tal vez de las pocas cosas que las familias no están dispuestas a renunciar. Y cuesta muchísimo más tener su comida y sus elementos y sus ingredientes en zonas tan apartadas como esta, pero, igual siempre hay alguien dispuesto a ofrecerla y alguien dispuesto a comprarla. Entonces, el mercadito latino está ubicado en todo el noventa y siete, sentido en norte, en dirección hacia Portland. Y en una parte central de Madras donde las familias que viven en todas partes de Jefferson vienen a buscar aquí sus, sus elementos para cocinar, sus ingredientes. Por el transporte, por la distancia, por el tipo de consumo es mucho más costoso para las familias aquí. Muchas de nuestras familias que van a California frecuentemente o a Washington frecuentemente, usan mercar de grandes cantidades y traerlas en sus carros para ahorrar dinero, pero para quien no es fácil y factibilidad viajar. Pues, entonces, está siempre el mercadito latino y aquí se consigue de todo, de todo lo que las familias básicamente necesitan. Es muy interesante, por ejemplo, ver como todos los eventos que se organizan en la comunidad, las cosas que son de entretenimiento, de recreación siempre están publicadas en los vidrios o las carteleras de los mercados porque es precisamente en donde llegan todas las familias. Entonces, en el caso de este mercadito, pues, se pueden ver muchísimos afiches de eventos distintos de las bandas que traen. Se organizan eventos como correo, perdón, jaripeos que le llaman a ellos a los, son los corridos o los eventos de, de caballos, o de vaqueros. Y, en esos eventos, se traen grupos musicales de México, de California, o de otras zonas, y se presentan ahí. Entonces, las familias pues recurren a esos bailes masivamente. Se, se, se ve muchísimas familias yendo a esos eventos. Algunas veces se organizan en los 'fairgrounds', otros son en ranchos privados, pero siempre hay algo a donde las familias pueden asistir. El mercadito latino también tiene muchísima variedad, de lo cual es muy interesante de especies y los chiles con los cuales una persona de otra cultura especialmente, pues, en la cultura anglo, jamás cocinaría o consumiría porque no está dentro de su conocimiento gastronómico. Entonces, el mercado latino prácticamente, mi experiencia personal, nunca he visto otra, a una persona de otra comunidad comprar en el mercado. Es como mercado un chino, pues, allí están todas las especias chinas y las personas asiáticas van a buscar a ese mercado, es muy específico. Entonces, es un mercado exclusivo, exclusivo para la comunidad latina.



[fin de la gira 00:12:57]